

首無の如き祟るもの

「刀城言耶」系列

03

首無

作祟物



七曜文庫

三津田信三

MITSIDA SHINZO

首无·作祟之物

张舟译

KUBINASHI NO GOTOKI TATARUMONO by Shinzo Mitsuda
Copyright © 2007 Shinzo Mitsuda
All rights reserved.
Original Japanese edition published by Hara Publishing Co., Ltd., Tokyo.

This Simplified Chinese language edition is published by arrangement with
Hara Publishing Co., Ltd., Tokyo in care of Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo
through Beijing GW Culture Communications Co., Ltd., Beijing

吉林省版权局著作权合同登记 图字：07-2010-2403号

图书在版编目(CIP)数据

首无·作祟之物 / (日) 三津田信三著；张舟译。
— 长春：吉林出版集团有限责任公司，2011.6
(七曜文库)
ISBN 978-7-5463-5225-1

I. ①首… II. ①三… ②张… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第076049号

首无·作祟之物

作 者	[日]三津田信三
译 者	张 舟
出 品 人	周殿富
创 意	吉林出版集团·北京汉阅传播
策划编辑	渠 诚
责任编辑	顾学云 李瑞玲
封面设计	未 氓
开 本	880mm×1230mm 1/32
印 张	14.75
版 次	2011年6月第1版
印 次	2011年6月第1次印刷

出 版	吉林出版集团有限责任公司
发 行	北京吉版图书有限责任公司
地 址	北京市宣武区椿树园15-18号底商A222 邮编：100052
电 话	总编办：010-63109462-1104 发行部：010-63104979
网 址	http://www.jlpg-bj.com/
印 刷	北京振兴华印刷有限公司

ISBN 978-7-5463-5225-1 定价 35.00元

版权所有 侵权必究

投稿热线：010-63109462-1040



致读者

中国版の挨拶文：

首先，请允许我就拙作得以在中国大陆翻译、印行一事，向出版方北京吉版图书有限责任公司（吉林出版集团北京分公司）致谢。万分感谢大家的促成！

接下来呢，我想按照小说的系列，为首次阅读拙作的中国读者做一下简单介绍。各位读者参考以下内容后，若能进而阅读本人的其余作品，那真是不胜荣幸。

作家三部曲

该系列以作者自身（三津田信三）为叙述者，现实发生的事情与实际存在的人物在文中多有登场，具有非常强烈的超小说（Meta Fiction）性质。

《忌馆·恐怖作家的居所》和《作者不详·推理小说家的读本》以及《蛇棺葬》、《百蛇堂》合称“作家三部曲”。（《蛇棺葬》跟《百蛇堂》算是一本。）三部曲主题各异，《忌馆》是怪奇小说，《作者不详》是侦探小说，《蛇棺葬》与《百蛇堂》则是怪谈。另有番外篇《避难所·杀人告终》。

刀城言耶系列

该系列将时代背景设为昭和二十至三十年间，以日本乡镇为舞台，由怪奇幻想作家刀城言耶担当侦探角色，力求达到民俗学恐怖小说与本格侦探小说的融合。

长篇有《厌魅·附体之物》、《凶鸟·忌讳之物》、《首无·作祟之物》、《山魔·嗤笑之物》、《水魑·沉没之物》，短篇集则有《密室·自闭之物》。

家系列

除了“以暗藏隐情的家为舞台”这一共通主旨，该系列没有共同的主人公，各作品之间完全独立。该系列作品的内容属于恐怖小说的范畴，但也融入了侦探小说的一定要素。

具体作品包括《祸家》、《凶宅》和最新作品《灾园》。

死相学侦探系列

该系列由拥有观测人类死相能力的弦矢俊一郎担当侦探角色，他力图解开委托人显露的死相之谜，并救其逃生。

现有长篇《十三之咒》、《四隅之魔》和《六虫之躯》。

Slasher 系列

谜一般的杀人狂一个接一个地残杀登场人物——就像恐怖片里的情节一样。

该系列的作品将会是相互独立的形态，虽然暂时只有《Slasher 废园杀人事件》这一部作品。

非系列短篇集

目前出版的只有一部怪奇短篇集《赫眼》。

今后，我打算以“刀城言耶系列”为中心，继续各系列的创作。（眼下只有“作家三部曲”尘埃落定，宣告完结，所以不会再撰写了。）而且，我很想挑战新的题材和新的作品。

最后，我要对拿起本书的所有读者敬上由衷谢意。希望阅读本书能使大家愉悦，哪怕这愉悦感只是些微之事。

三津田信三

中国的读者朋友们大家好，三津田信三这厢有礼了！得知我的作品很快就要印行简体中文的版本，当真是荣幸之至。而且，这第一批要跟大家见面的就是拙作中最受欢迎的“刀城言耶系列”，如何不令我喜上眉梢？

话虽如此，我心中难免总有些隐隐不安。毕竟，就算是放眼日本的推理小说世界，我的“刀城言耶系列”都被看成非常特殊的系列作品之一呢。

通常说来，推理小说总爱一上来就丢给读者一大堆匪夷所思的事件，继而出现一个侦探的角色，针对这些鬼神莫测的谜团，以极合理的执著开展调查，末了再以同样合理的推理揪出犯人，揭破犯人的诡计。哪怕案件的舞台是被诅咒的小屋里的一个打不开的房间；哪怕犯罪现场明明就是个完美的密室，根本不像是人力所能企及，肯定是冥冥中自有天意安排……反正啊，靠着活跃的侦探，迟早总会扒出犯人，拆穿他所使用的诡计。

换言之，推理小说的世界里面，不管是何等怪奇、宏大的谜题，一切无非是要增加案件的悬念，奠定小说的感觉。倘若作品中的“怪奇”和“宏大”竟是不可解的，那这部作品当然就谈不上是推理小说了吧——而是恐怖小说。

以读者的立场来说，我固然是喜欢推理小说的，但同时亦不排斥恐怖小说。因此，不知道从何时开始，我心中有了这样一个念头——能不能弄出兼备这两种要素的小说呢？诚然，推理小说追求的是合理性，恐怖小说的基础却是不合理，这两者恰如油水般无法混同。这样的创作方向，十有八九会是一种有勇无谋的想法。何况，就算真的炮制出了这样的作品，搞不好却会两面都难做人——希望所有谜题都被解答的推理读者不会满足，根本不需要合理解答的恐怖读者更会觉得索然无味。但也正因如此，才让我觉得这极具挑战价值。

所以，我选择了民俗学来充当推理小说和恐怖小说之间的桥梁。我曾经写过主题是送葬仪式的恐怖小说，当时就觉得这个题材大概可以跟民俗学相辅相成，说不定就是融合推理小说和恐怖小说的法宝呢！

对了，对了，刀城言耶系列的小说还有一个独特之处，那就是背景的设定——刀城言耶活跃的历史舞台，是昭和二十年代到三十年代（1946—1966）之间的日本村落。之所以会有此举，只因若选择了现代都市的背景，则不管如何渲染包含着附身魔物信仰的民俗学之恐怖，恐怕大家都只会觉得这是个奇幻鬼故事。所以，舞台必须是那样的时空。

把本来背道而驰的推理小说和恐怖小说相统合，题材是民俗学里屡见不鲜的乡野怪谈，舞台是昭和二十年代到三十年代日本村落……这些元素交织出来的结果，就是刀城言耶系列。

再有就是，《首无·作祟之物》这部小说里面，有着我所设下的一个机关——小说里面的三十七个谜题，只凭着一个真相，就可以全部解开！

设下这样的机关，无非是希望读者获得阅读推理小说般的感觉——临到最后那令人目瞪口呆的瞬间，同时也可以体验到宛如恐怖小说一样的惊悚忧悒之感。

我但愿中国的读者朋友们都会喜欢这部作品，衷心期盼你们喜欢。

编者按：

下文以媛之森妙元早年发表于《迷宫草子》的作品——《媛首山惨剧》原稿为基础，由编者结合其日后增订之遗稿，整编而成。本文得以成书问世，尽管有部分章节是出自文中登场的江川兰子氏之手，却无疑应归功于作者本人。编者并无贡献，特此声明。

昭和某年正月 东城雅哉 即刀城言耶 手记



首无・作祟之物

首無の如き祟るもの……………

秘守家的远亲

其他登场人物

古里家

三枝（富堂的二妹）

毬子（三枝的孙女，长寿郎的相亲对象）

江川兰子（推理作家）

大江田真八（终下市警署的警部补^①）

岩槻（终下市警署的刑警）

刀城言耶（怪奇幻想作家 笔名东城雅哉）

阿武隅川乌（民间的民俗学者）

派出所的人们

高屋敷元（一守派出所巡警）

妙子（高屋敷元之妻）

二见（二守派出所巡查长）

佐伯（三守派出所巡警）

历史上的人物（？）

淡媛（媛神城主氏秀之女，被丰臣兵斩首）

阿淡（昔日一守家户主之妻，被其夫斩首）

首无（面目不明的怪物）

^① 警部补，日本的警察阶级之一，位居警视总监、警视监、警视长、警视正、警视和警部之后，主要负责现场监督工作。大江田警部补的职务类似中国的刑警队长，正文中故以「队长」称之。

主要登场人物

秘守家的人们

一守家

富堂（秘守全族之长）

兵堂（一守家现任户主，富堂的三子）

富贵（兵堂之妻）

长寿郎（长子，双胞胎中的哥哥）

妃女子（长女，双胞胎中的妹妹）

藏田甲子（双胞胎的乳母）

金鸟郁子（双胞胎的家庭教师）

斧高（一守家用人）

铃江（同上）

二守家

一枝（二守婆婆，富堂的姐姐）

纒达（二守家现任户主，一枝的长子）

笛子（纒达之妻）

纒式（长子）

纒式（次子）

竹子（长女，长寿郎的相亲对象）

三守家

二枝（富堂的大妹）

克棋（三守家现任户主，二枝的长子）

綾子（克棋之妻）

华子（次女，长寿郎的相亲对象）

赢了真高兴呀~花一钱^①
输了真不甘呀~花一钱
秘守家的少爷 来一下哟
弱不禁风呀来不了
秘守家的媳妇 来一下哟
首灵怕怕呀来不了
算啦 算啦 你要哪个娃
要男娃
男娃活不长啊 女娃好不好
女娃是强壮啊 一守家难保
算啦 算啦 你要哪个娃
要男娃
男娃死得快啊 女娃好不好
女娃是长寿啊 一守家绝后
算啦算啦 你要哪个娃
商量商量吧 问问首灵大人吧
嗯 就这么办吧

——选自閑美山犹稔《藏于童谣的隐秘传承》(知层社)

① 日文原词为“花一匁”。“匁”为重量单位，约等于3.75克，这里用作买花时的单位。“花一匁”是一种儿童游戏，孩子们分成两组一边歌唱一边进行人员互换。游戏歌中描绘了卖方被迫让价因而悲伤、买方占到便宜因而欣喜的模样。日本各地传唱的歌词虽不尽相同，但结构基本一致。有说法称，这里的“花”指艺伎，买卖花其实是指买卖艺伎。另有一说，此歌描绘的是贫穷人家卖儿鬻女的悲惨景象。文中这首童谣模仿了“花一匁”歌的歌词。

前言

面对着其白胜雪的稿纸，我感到了始料未及的困惑。这难道是因为我打算以本名高屋敷妙子，而非作家媛之森妙元的名义来动笔的缘故吗？

不，应该不是吧。决定以小说的形式来撰写本文，无非是我想从一个作家的视角出发，力图解决战中及战后发生的两桩案子而已。但棘手的是，我不知究竟该从“什么”说起，又该从“哪里”说起。

将近三十年前，我曾应战后诞生的侦探小说专刊《宝石》的公开征稿，创作处女作《首灵怕怕呀来不了》。那种为如何起笔而深深困扰的感觉，直到如今又再度出现。

是的，我想先在此阐明撰写本文的理由。

诱因之一是我突然想到自己年事已高。再过几年，昭和治世即满五十周年，而我今年就会迎来六十岁生日，令人羞愧的是，我对这一发现还颇觉惊讶。古人云：人生五十载——

但我已远超这一年限，约有十年之距啰。当然了，最近年抵花甲仍不服老、有心享受第二春的人也不在少数。

眼下，我悄悄来到这媛首村北守郊外寻觅终老之所，还决意在此撰写本文，想必是我内心自认余日无多的缘故吧。现在不写的话，日后恐怕就再没机会了。这种如坐针毡的焦灼感，确实让我饱受折磨。

此外，现在回想起来，几桩偶然事件的同时发生，我认为也是促成这次起稿的因素。

首先，想到自己的年龄，我就对都市生活感到了厌倦，兴起在乡间度过余生的念头。其次，创作过多部本格推理名作的江川兰子氏，近日推出了第六十本著作，真是可喜可贺。而这部名为“昔日幻想逍遥”的随笔集提到了二十年前的那桩命案。另外，此书也对同人志《迷宫草子》有所提及。这本在关西发行的同人志月刊向我约稿，希望我能撰写一篇风格独特的连载小说。然后，最重要的是，我在整理长期写作过程中堆积的资料与书信时，发现了亡夫——北守派出所巡警高屋敷元留下的笔记，里面记载了一守家怪案的调查情况。

种种事由好似浑然一体，把我推到了本文案前。

又及：《迷宫草子》堪称怪奇幻想类同人志之翘楚，发行量甚至超过了某些策划欠佳的文艺杂志。从推出被人遗忘的耽美作家丝波小陆（本文也会涉及此人）的特集，到发掘江户川乱步和横沟正史隐秘的两地书，这本刊物常有极具魅力的企划，连文坛之中都隐藏着一批忠实读者。